二　昨日あったできごととそのときのあなたの気持ちを、知っている方言で書いてみましょう。

また、その文章を共通語に書きかえてみましょう。

しょう。

言

８

方言を共通語に直すと？

 年 　 組

一　次の文は、それぞれ同じ意味の文を共通語と方言で表したものです。共通語の文と比べると

方言の文はどのような印象を受けるでしょうか。

ゴール　共通語と方言のちがいを理解しよう。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ③変なことばかり言って。いい加減にしなさい。 | ②駅に行きたいのですが、どう行けばいいですか？ | ①ようこそおこしくださいました。おくつろぎください。 | **〈共通語〉** |
| ③けったいなことばっかし言うて。えーかげんにせー。（関西地方） | ②駅に行きたかとですが、どげん行けばよかですか？（九州地方） | ①よぐきらったなし。ゆっくりしてがんしょ。（東北地方） | **〈方言〉** |

受ける印象

共通語

方言

・共通語と方言の受ける印象のいを感じることができた。　　　　　（　　　　）

・方言や方言の入った文章を、共通語に直すことができた。 　　 （　　　　）

ふりかえり

**方言……住んでいる地方特有の表現をふくんだ言葉づかい。**

**そこに住む人々の気持ちや感覚をぴったりと言い表すことができる。**

**共通語…どの地方の人でも分かる言葉づかい。**

**ちがう地方の人どうしが、事がらや気持ちを伝えることができる。**

言・８　共通語と方言の違いを理解する。

二　昨日あったできごととそのときのあなたの気持ちを、知っている方言で書いてみましょう。

また、その文章を共通語に書きかえてみましょう。

しょう。

言

８

方言を共通語に直すと？

 解　答　例

一　次の文は、それぞれ同じ意味の文を共通語と方言で表したものです。共通語の文と比べると

方言の文はどのような印象を受けるでしょうか。

ゴール　共通語と方言のちがいを理解しよう。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ③変なことばかり言って。いい加減にしなさい。 | ②駅に行きたいのですが、どう行けばいいですか？ | ①ようこそおこしくださいました。おくつろぎください。 | **〈共通語〉** |
| ③けったいなことばっかし言うて。えーかげんにせー。（関西地方） | ②駅に行きたかとですが、どげん行けばよかですか？（九州地方） | ①よぐきらったなし。ゆっくりしてがんしょ。（東北地方） | **〈方言〉** |

受ける印象

　　　　　　・親しみがわく

・温かい雰囲気が感じられる

・標準語で言われるときつく感じることでも方言だとやわらかく伝わる

・方言を話す人が育ってきた地方に愛着があるように感じられる

共通語

昨日、大人気のメロンパンが食べたくて店に並んだけど売り切れで買えなかった。仕方がないから家に帰ったら、そのお店のメロンパンが買ってあった。とてもうれしかった。

方言

昨日、大人気のメロンパンが食べたくて店に並んだけど売り切れで買われへんかった。しゃあないから家に帰ったら、その店のメロンパンが買うてあった。めっちゃうれしかった。

・共通語と方言の受ける印象のいを感じることができた。　　　　　（　　　　）

・方言や方言の入った文章を、共通語に直すことができた。 　　 （　　　　）

ふりかえり

**方言……住んでいる地方特有の表現をふくんだ言葉づかい。**

**そこに住む人々の気持ちや感覚をぴったりと言い表すことができる。**

**共通語…どの地方の人でも分かる言葉づかい。**

**ちがう地方の人どうしが、事がらや気持ちを伝えることができる。**

言・８　共通語と方言の違いを理解する。